Borealis Versa

DALI-2 & 0-10V and Plug in Step Dim Microwave Sensor and Emergency Accessory Kits | Capteur à micro-ondes enfichable gradation par paliers DALI-2 et 0-10V, et kits d'accessoires de sécurité | DALI-2 E 0-10V e sensore a microonde a innesto Step Dim e kit di accessori di emergenza

Installation instructions I Consignes d'installation I Istruzioni di installazione

collingwood

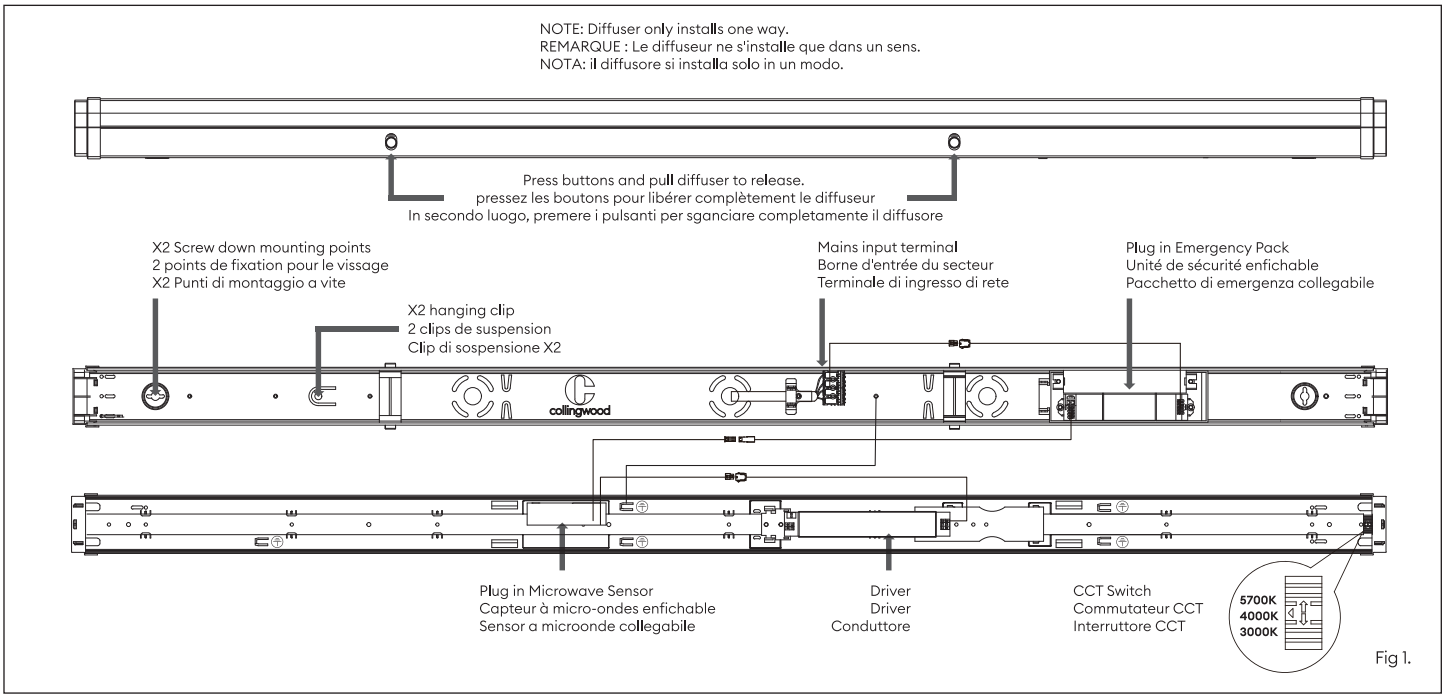
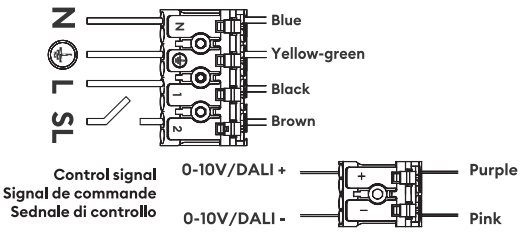


Fig 1.



Operation Fonctionnement Operazione	Duration Durée Durata	Function | Fonction | Funzione
Instant Push **Push instantané** **Spinta istantanea**	0.1-0.5s	LED light on/off Lampe LED on/off Accensione/spegnimento della luce LED
Long Push **Push long** **Spinta lunga**	0.6-9s	Dim up/down the light in turn-on condition Augmenter/réduire l'intensité de la lumière en condition de marche Diminuire/ridurre la luce in condizione di accensione
Reset Push **Push de réinitialisation** **Premere per azzerare**	>15s	Reset the brightness of all luminaires to 50% Réinitialiser la luminosité de tous les luminaires à 50 %. Azzeramento della luminosità di tutti gli apparecchi d'illuminazione al 50%

DALI PUSH DIM wiring diagram
Schéma de câblage DALI PUSH DIM
Schema di cablaggio DALI PUSH DIM

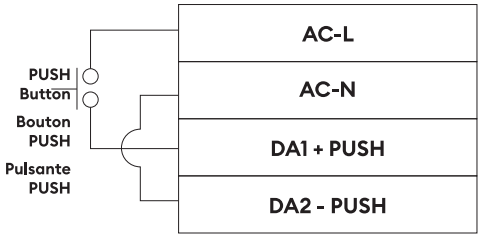


Fig 2.

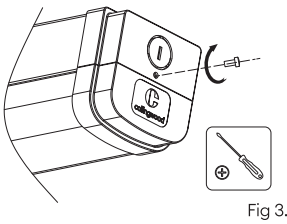


Fig 3.

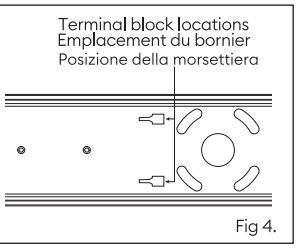


Fig 4.

Product | Produit | Prodotto	BT4D & BT4V	BT5D & BT5V	BT6D & BT6V
Input voltage | Tension | Tensione di ingresso	220 - 240V AC 50/60Hz	220 - 240V AC 50/60Hz	220 - 240V AC 50/60Hz
Input current | Courant d'entrée | Corrente di ingresso	165mA	250mA	300mA
Input power | Puissance | Potenza di ingresso	37W	56W	67W
Power factor | Facteur de puissance | Fattore di potenza	>0.9	>0.9	>0.9
Inrush current | Courant d'appel | Corrente di spunto	DALI = 24A 0.19ms 0-10V = 30A 0.2ms	DALI = 37A 0.3ms 0-10V = 40A 0.5ms	DALI = 45A 0.25ms 0-10V = 40A 0.5ms

en

Note: Max X7 units of 0-10V Borealis Versa controlled by a 0-10V dimmer.

fr

Remarque: maximum de 7 Borealis Versa 0-10V contrôlés par un variateur 0-10V.

it

Nota: Max X7 unità di Borealis Versa 0-10V controllate da un dimmer 0-10V.

en **t** +44 (0) 1604 495 151 I **f** +44 (0) 1604 495 095 I **e** sales@collingwoodgroup.com I **w** collingwoodlighting.com
Collingwood Lighting, Brooklands House, Sywell Aerodrome, Sywell, Northampton NN6 0BT, United Kingdom

fr **t** +32 (0)4 351 91 40 I **e** info@indigo-lighting.com I **w** www.indigo-lighting.com
Indigo S.A. / N.V. Rue de la légende 32 G, 4141 Srimont – Belgique

Borealis Versa

Standard and Plug in Microwave Sensor and Emergency Accessory Kits | Kits de capteurs à micro-ondes et d'accessoires de sécurité standard et enfichables | Sensore a microonde standard e collegabile e kit di accessori di emergenza

Installation instructions I Consignes d'installation I Istruzioni di installazione

collingwood

en

Installation

1. Establish a mains supply to each light position.
2. To remove diffuser, press release buttons and pull diffuser (fig 1).
3. Use the screw down points in the housing to mount the product to the ceiling surface, or suspend from the hanging points in the housing.
   If using the supplied wall plugs drill Ø 6mm holes. (Fig 1)
4. If BESA mounting use the BESA mounting points on the housing.
5. If required, plug in and attach the Microwave sensor and/or Emergency pack using the instructions on the following pages.
6. Choose a suitable mounting position for the mains terminal block and clip into place. Screw down the cord grip provided in the accessory bag.(Fig 4)
7. Connect the mains supply to the terminal block located in the base (Fig 2).
   N = neutral, ⏚ = earth , L1 = permanent live , L2 = switched live.
8. Connect the DALI or 0-10V signal cable to the supplied +/- terminal block. DALI driver is compatible with PUSH dimming. See wiring diagram in (Fig 2).
9. Set required colour temperature, default is 4000K. CCT switch is located on the rear of the gear tray (Fig 1).
10. Set required wattage, default is highest output setting. Switch located on the driver (Fig 1).
11. Attach the diffuser gear tray assembly to the security wires and reattached to the housing.
12. **ENSURE THE EARTH CABLE IS CONNECTED TO ONE OF THE EARTHING POINTS ON THE DIFFUSER GEAR TRAY ASSEMBLY.**
13. If required, put security screws in the ends caps to prevent tampering. (Fig 3)

Installation data

- Isolate the mains supply, prior to wiring.
- This unit must be wired by a qualified electrician or suitable competent person.
- This fitting must be earthed.
- The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
- Battery must be replaced when the unit no longer meets it's rated emergency duration, or if a battery fault occurs. Contact Collingwood Lighting for a suitable replacement.

fr

Installation

1. Établissez une alimentation secteur pour chaque position de luminaire.
2. Pour ouvrir le produit, tirez sur une extrémité puis pressez les boutons d'ouverture pour enlever le diffuseur (fig. 1).
3. Utilisez les points de vissage du boîtier pour fixer le produit au plafond, ou suspendez le produit aux points d'accrochage du boîtier. Si vous utilisez les chevilles fournies, percez des trous de Ø 6 mm (fig. 1).
4. Pour un montage BESA, utilisez les points de montage BESA du boîtier.
5. Si nécessaire, enfichez et fixez le capteur à micro-ondes et/ou l'unité de sécurité en suivant les instructions sur les pages suivantes.
6. Choisissez une position de montage appropriée pour le bornier de raccordement au secteur et clipsez. Vissez le serre-câble fourni dans le sac d accessoires (fig. 4).
7. Raccordez l'alimentation secteur au bornier situé dans la base (fig 2). N = neutre, ⏚ = terre, L1 = sous tension permanente, L2 = sous tension commutée.
8. Connectez le câble de signal DALI ou 0-10V au bornier +/-fourni. Le driver DALI est compatible avec la gradationPUSH. Voir schéma de câblage Fig 2.
9. Réglez la température de couleur souhaitée ; la température de couleur par défaut est 4000K. Le commutateur CCT est situé à l'arrière de la platine d'appareillage (fig 1).
10. Réglez la puissance requise, la valeur par défaut étant la plus élevée. L'interrupteur est situé sur le driver (fig.1).
11. Attachez la platine d'appareillage du diffuseur aux fils de sécurité et refixez au boîtier.
12. **ASSUREZ-VOUS QUE LE CÂBLE DE TERRE EST RACCORDÉ À L'UN DES POINTS DE MISE À LA TERRE DANS LA PLATINE D'APPAREILLAGE DU DIFFUSEUR.**
13. Si nécessaire, installez des vis de sécurité dans les embouts d'extrémité afin d'empêcher toute manipulation (fig. 3).

Données d'installation

- Avant toute intervention, coupez le courant au tableau général.
- Ce produit doit être raccordé par un électricien qualifié ou une personne compétente appropriée.
- Ce produit doit être raccordé à la terre.
- La source de lumière de ce produit doit être remplacée par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée.
- La batterie doit être remplacée lorsque l'unité ne respecte plus la durée d'éclairage de sécurité estimée ou en cas de panne de batterie. Contactez Collingwood Lighting pour un remplacement.

it

Installazione

1. Stabilire l'alimentazione di rete per ogni posizione di illuminazione.
2. Per aprire il prodotto, separare un'estremità e premere i pulsanti di rilascio per sollevare il diffusore. (Fig. 1)
3. Utilizzare i punti di avvitamento presenti nell' involucro per montare il prodotto sulla superficie del soffitto, oppure sospenderlo dai punti di sospensione presenti nell'involucro.
   Se si utilizzano i tasselli in dotazione, praticare dei fori di Ø 6 mm. (Fig. 1)
4. In caso di montaggio BESA, utilizzare i punti di montaggio BESA sull' involucro.
5. Se necessario, inserire e collegare il sensore a microonde e/o il pacchetto di emergenza seguendo le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.
6. Scegliere una posizione di montaggio adeguata per la morsettiera di rete e agganciarla in posizione. Avvitare il fermacavo fornito nella borsa degli accessori.(Fig. 4)
7. Collegare l'alimentazione di rete alla morsettiera situatanella base (Fig 2). N = neutro, ⏚ = terra , L1 = tensione permanente, L2 = tensione commutata.
8. Collegare il cavo del segnale DALI o 0-10V alla morseiera +/- in dotazione. Il driver DALI è compatibile con la dimmerazione PUSH. Vedere lo schema di cablaggio nella Fig 2.
9. Impostare la temperatura di colore desiderata, di default 4000K. L'interruttore CCT si trova sul retro della piastra di trasmissione (Fig 1).
10. Impostare la potenza desiderata; l'impostazione predefinita è quella più alta. Interruttore situato sul conduttore (Fig. 1).
11. Fissare il gruppo della piastra di trasmissione del diffusore ai fili di sicurezza e ricollegarlo all' involucro.
12. **ASSICURARSI CHE IL CAVO DI TERRA SIA COLLEGATO A UNO DEI PUNTI DI MESSA A TERRA SUL GRUPPO DEL RIDUTTORE DEL DIFFUSORE.**
13. Se necessario, inserire le viti di sicurezza nei tappi delle estremità per evitare manomissioni. (Fig. 3)

Dati di installazione

- Isolare l'alimentazione di rete prima di effettuare il cablaggio.
- Il cablaggio di questo apparecchio deve essere eseguito da un elettricista qualificato o da una persona competente.
- Questo apparecchio deve essere collegato a terra.
- La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal produttore o dal suo agente di assistenza o da una persona qualificata simile.
- La batteria deve essere sostituita quando l'unità non soddisfa più la sua durata nominale di emergenza o se si verifica un guasto alla batteria. Contattare Collingwood Lighting per un ricambio adeguato.

Disposal of this product should be separate from household waste. Please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resource. Household users should contact their local government office for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

Ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Merci de le séparer des autres déchets et de le recycler de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation des ressources matérielles. Les consommateurs doivent contacter leurs autorités locales pour plus d'information quant aux lieux et méthodes de recyclage en accord avec la protection de l'environnement.

Questo prodotto deve essere smaltito in modo separato rispetto ai rifiuti domestici. Si prega di separare questi articoli dagli altri tipi di rifiuti e di riciclarli in modo responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici devono contattare l'amministrazione locale per informazioni su dove e come portare questi prodotti in modo da consentire un riciclaggio sicuro per l'ambiente.

7 year luminaire warranty
7 ans de garantie du luminaire
7 anni di garanzia sull'apparecchio

5 year emergency battery warranty
5 ans de garantie de la batterie de secours
5 anni di garanzia sulle batterie di emergenza

Replaceable light source by a professional
Source remplaçable par un professionnel
Sorgente luminosa sostituibile da un professionista

Replaceable control gear by a professional
Alimentation remplaçable par un professionnel
Alimentatore sostituibile da un professionista

This product contains a light source of energy efficiency class C
Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique C
Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica C

en **t** +44 (0) 1604 495 151 I **f** +44 (0) 1604 495 095 I **e** sales@collingwoodgroup.com I **w** collingwoodlighting.com
Collingwood Lighting, Brooklands House, Sywell Aerodrome, Sywell, Northampton NN6 0BT, United Kingdom

fr **t** +32 (0)4 351 91 40 I **e** info@indigo-lighting.com I **w** www.indigo-lighting.com
Indigo S.A. / N.V. Rue de la légende 32 G, 4141 Srimont – Belgique

CWI 8289 V1

Borealis Versa

DALI-2 & 0-10V and Plug in Step Dim Microwave Sensor and Emergency Accessory Kits | Capteur à micro-ondes enfichable gradation par paliers DALI-2 et 0-10V, et kits d'accessoires de sécurité | DALI-2 E 0-10V e sensore a microonde a innesto Step Dim e kit di accessori di emergenza

Installation instructions I Consignes d'installation I Istruzioni di installazione

collingwood

en

Installing Plug in emergency Pack

1. Clip emergency pack into marked location in the housing.
2. Plug in connectors through stages ②-⑤ as shown in Fig 5.
3. Install LED indicator and test button (self test only) into the knockouts on the side of the housing.
4. If using a DALI emergency pack with DALI driver, connect the DALI signal cables as shown in Fig 5.

fr

Installation de l'unité de sécurité enfichable

1. Clipsez le pack de sécurité à l'endroit marqué dans le boîtier.
2. Enfichez les connecteurs selon les étapes ②-⑤ indiquées dans la figure 5.
3. Installez le voyant LED et le bouton de test (autotest uniquement) dans les débouchures situées sur le côté du boîtier.
4. Si vous utilisez une unité de sécurité DALI avec un driver DALI, connectez les câbles de signal DALI comme indiqué sur la figure 5.

it

Installazione del pacchetto di emergenza collegabile

1. Inserire il paccheo di emergenza nella posizione contrassegnata dell'involucro.
2. Collegare i conneori araverso le fasi ②-⑤ come mostrato nella Fig5.
3. Installare l'indicatore LED e il pulsante di test (solo per l'autotest) nelle aperture sul lato dell'involucro.
4. Se si utilizza un pacchetto di emergenza DALI con conduttore DALI, collegare i cavi di segnale DALI come illustrato in figura 5.

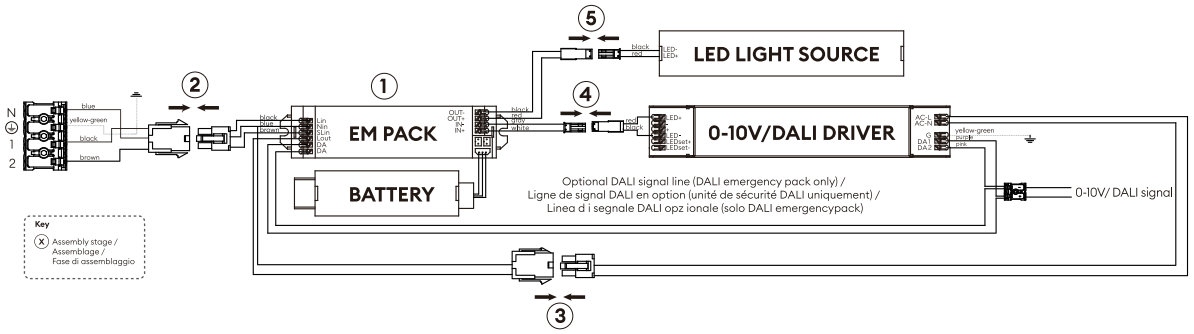


Fig 5.

Installing Plug in Emergency pack & Step Dim Microwave sensor (0-10V Borealis only)*

1. Clip emergency pack into marked location in the housing.
2. Clip in microwave sensor into marked location on rear of LED tray.
3. Plug in connectors through stages ③-⑦ as shown in Fig 6.
4. Install LED indicator and test button (self test only) into knockouts on the side of the housing.
5. If using a DALI emergency pack, connect the DALI signal cables as shown in Fig 6.

Installation de l'unité de sécurité enfichable et du capteur à micro-ondes enfichable gradation par paliers (Borealis 0-10V uniquement)

1. Clipsez l'unité de sécurité dans l'emplacement à l'arrière de la platine d'appareillage.
2. Clipsez le capteur à micro-ondes dans l'emplacement marqué à l'arrière de la platine d'appareillage.
3. Enfichez les connecteurs selon les étapes ③-⑦ indiquées dans la figure 6.
4. Installez l'indicateur LED et le bouton de test (autotest uniquement) aux emplacements marqués.
5. Si vous utilisez une unité de sécurité DALI, connectez les câbles de signal DALI comme indiqué à la figure 6.

Installazione del pacchetto di emergenza Plug in e del sensore a microonde Step Dim (solo 0-10V Borealis)

1. Agganciare la confezione di emergenza nella posizione contrassegnata sul retro del vassoio dei LED.
2. Inserire il sensore a microonde nella posizione contrassegnata sul retro del vassoio LED.
3. Collegare i connettori attraverso gli stadi ③-⑦ come mostrato in figura 6.
4. Installare l'indicatore LED e il pulsante di prova (solo autotest) nelle posizioni contrassegnate sul vassoio LED.
5. Se si utilizza un pacchetto di emergenza DALI, collegare i cavi di segnale DALI come indicato nella figura 6.

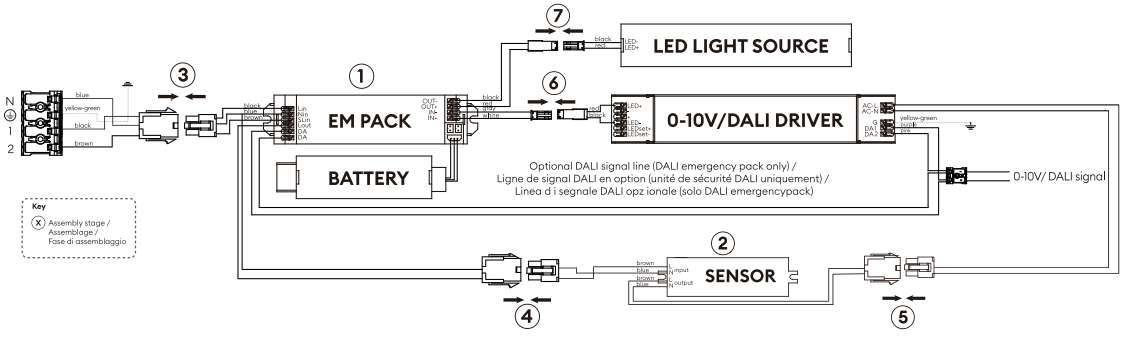


Fig 6.

7 year luminaire warranty
7 ans de garantie du luminaire
7 anni di garanzia sull'apparecchio

5 year emergency battery warranty
5 ans de garantie de la batterie de secours
5 anni di garanzia sulle batterie di emergenza

Replaceable light source by a professional
Source remplaçable par un professionnel
Sorgente luminosa sostituibile da un professionista

Replaceable control gear by a professional
Alimentation remplaçable par un professionnel
Alimentatore sostituibile da un professionista

This product contains a light source of energy efficiency class C
Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique C
Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica C

en **t** +44 (0) 1604 495 151 I **f** +44 (0) 1604 495 095 I **e** sales@collingwoodgroup.com I **w** collingwoodlighting.com
Collingwood Lighting, Brooklands House, Sywell Aerodrome, Sywell, Northampton NN6 0BT, United Kingdom

fr **t** +32 (0)4 351 91 40 I **e** info@indigo-lighting.com I **w** www.indigo-lighting.com
Indigo S.A. / N.V. Rue de la légende 32 G, 4141 Srimont – Belgique

CWI 8289 V1

Borealis Versa

DALI-2 & 0-10V and Plug in Step Dim Microwave Sensor and Emergency Accessory Kits | Capteur à micro-ondes enfichable gradation par paliers DALI-2 et 0-10V, et kits d'accessoires de sécurité | DALI-2 E 0-10V e sensore a microonde a innesto Step Dim e kit di accessori di emergenza

Installation instructions I Consignes d'installation I Istruzioni di installazione

collingwood

en

Installing Plug in Step Dim Microwave sensor (0-10V Borealis only)

1. Clip microwave sensor into marked location on rear of LED tray.
2. Plug in connectors through stages ②-③ as shown in Fig 7.

fr

Installation du capteur à micro-ondes enfichable gradation par paliers (Borealis 0-10V uniquement)

1. Clipsez le capteur à micro-ondes dans l'emplacement marqué à l'arrière de la platine d'appareillage.
2. Enfichez les connecteurs selon les étapes ②-③ indiquées dans la figure 7.

it

Installazione del pacchetto di emergenza Plug in e del sensore a microonde Step Dim (solo 0-10V Borealis)

1. Agganciare il sensore a microonde nella posizione contrassegnata sul retro del vassoio LED.
2. Collegare i connettori attraverso le fasi ②-③ come mostrato nella figura 7.

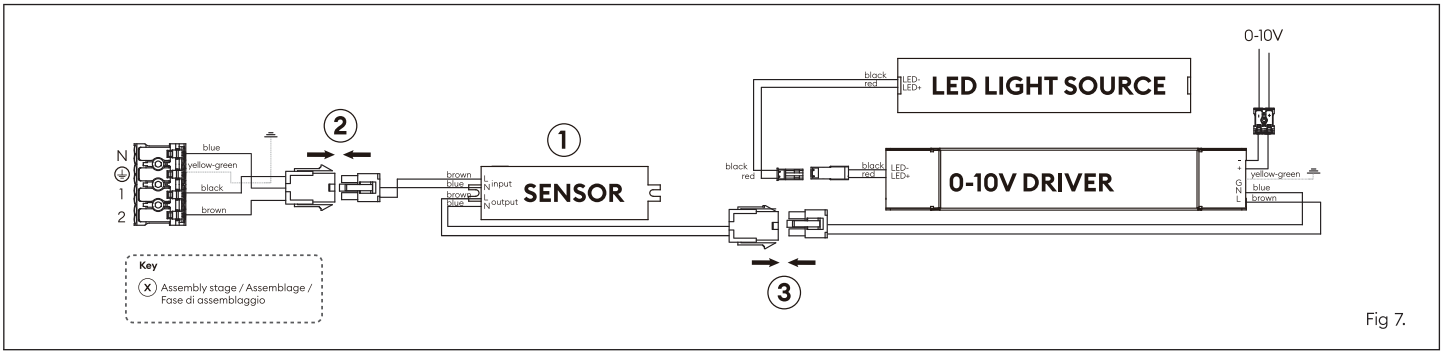


Fig 7.

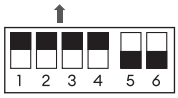
Plug in Step Dim Microwave Sensor Settings

Réglages du capteur à micro-ondes enfichable gradation par paliers

Impostazioni del sensore a microonde Plug in Step Dim

Step-dim sensor default settings | Paramètres par défaut du capteur gradable par paliers | Impostazioni predefinite del sensore dimmerabile a fasi

Toggle up the DIP switch to "ON"
Mettez l'interrupteur DIP sur "ON"
Portare l'interruttore DIP su "ON".



Downwards to "-"
Vers le bas sur "-"
Verso il basso fino a "-"

On | Marche | Acceso
Off | Arrêt | Spento

Detection Area @ 3m height
Rayon de détection à une hauteur de 3 m
Raggio di rilevamento a 3 m di altezza

1		Detection Radius Rayon de détection Raggio di rilevamento
-	100%	Around 3 meters Rayon de 3 mètres Circa 5 metri
ON	50%	Around 1.5 meters Rayon de 1,5 mètres Circa 1.5 metri

Hold-time
Temps de maintien
Tempo di attesa

2	3	
-	-	5s
-	ON	1min
ON	-	3min
ON	ON	10min

Daylight sensor
Capteur de lumière du jour | Sensore di luce diurna

4	
-	Disable
ON	30Lux

Stand-by DIM level
Niveau de gradation mode veille | Livello DIM in stand-by

5	
-	0%
ON	20%

Stand-by period
Période de veille
Periodo di stand-by

6	
-	+ ∞
ON	15min

Note: Grey = default setting | **Remarque :** Gris = réglage par défaut | **Nota:** Grigio = impostazione predefinita

Note: The optional remote control can also be used to program the sensor settings (ACREMOTEMWS).

Remarque : La télécommande optionnelle peut également être utilisée pour programmer le détecteur (ACREMOTEMWS).

Nota: il telecomando opzionale può essere utilizzato anche perprogrammare le impostazioni del sensore (ACREMOTEMWS).

7 year luminaire warranty
7 ans de garantie du luminaire
7 anni di garanzia sull'apparecchio

5 year emergency battery warranty
5 ans de garantie de la batterie de secours
5 anni di garanzia sulle batterie di emergenza

Replaceable light source by a professional
Source remplaçable par un professionnel
Sorgente luminosa sostituibile da un professionista

Replaceable control gear by a professional
Alimentation remplaçable par un professionnel
Alimentatore sostituibile da un professionista

This product contains a light source of energy efficiency class C
Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique C
Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica C

en **t** +44 (0) 1604 495 151 I **f** +44 (0) 1604 495 095 I **e** sales@collingwoodgroup.com I **w** collingwoodlighting.com
Collingwood Lighting, Brooklands House, Sywell Aerodrome, Sywell, Northampton NN6 0BT, United Kingdom

fr **t** +32 (0)4 351 91 40 I **e** info@indigo-lighting.com I **w** www.indigo-lighting.com
Indigo S.A. / N.V. Rue de la légende 32 G, 4141 Srimont – Belgique

CWI 8289 V1

Borealis Versa

DALI-2 & 0-10V and Plug in Step Dim Microwave Sensor and Emergency Accessory Kits | Capteur à micro-ondes enfichable gradation par paliers DALI-2 et 0-10V, et kits d'accessoires de sécurité | DALI-2 E 0-10V e sensore a microonde a innesto Step Dim e kit di accessori di emergenza

Installation instructions I Consignes d'installation I Istruzioni di installazione

collingwood

en

Emergency Pack Commissioning - Manual Test

- Reset the self-test counter to 0 – hold test button for at least 10s.
- Provide an uninterrupted mains power supply (permanent live) for 24 hours.
- Check that the green LED indicator light is lit, this confirms that the battery is charging.
- If LED indicator is red or not lit refer to **LED indicator status** table.
- Initial duration test will start automatically 24h after installation.
- After a successful duration test, the green LED indicator will flash for 5 days, allowing the user to acknowledge it.

Testing

- Periodic testing of the unit must be performed in line with the appropriate regulations.
- Functional test – Press test button for 1s – 5 seconds test, to check functionality of emergency unit, battery and LED unit.

Emergency Pack Commissioning - Self Test

- Initial duration test: The test will be carried out automatically 24 hours after the unit is powered up. The green LED indicator will flash for 5 days if the duration test passed.
- Functional test (every 7 days) - 5 seconds test, check functionality of emergency unit, battery and LED unit.
- Full test (every 180-182 days) - full duration test - 3 hours. Green LED indicator will flash slowly for 5 days if the duration test passed.

Emergency Pack Commissioning - DALI Test (reportable)

- A DALI command from a suitable control unit can be used to initiate function and duration tests at individually selected times. Status flags are set for report back and data logging of results.
- When a DALI bus has not been connected or when a DALI bus is connected but the DALI default **DELAY** and **INTERVAL** times have not been re-set by sending appropriate DALI commands, then the emergency pack will conduct self-tests in accordance with the default times set (automatic function test every 7 days and a duration test every 180 days).

fr

Mise en service de l'unité de sécurité - Test manuel

- Remettre le compteur de test automatique à 0 - maintenir le bouton de test enfoncé pendant au moins 10 secondes.
- Fournir une alimentation secteur ininterrompue (permanente) pendant 24 heures.
- Vérifiez que le voyant vert reste allumé, cela confirme que la batterie est en charge.
- Si l'indicateur LED est rouge ou n'est pas allumé, reportez-vous au tableau d'état des indicateurs LED.
- Le test de durée initiale commencera automatiquement 24 heures après l' installation.
- Si le test de durée est réussi, l'indicateur LED vert clignote pendant 5 jours, ce qui permet à l'utilisateur de le savoir.

Test

- Des vérifications périodiques du produit doivent être effectuées conformément aux réglementations appropriées en cours.
- Test fonctionnel - Appuyez sur le bouton de test 1 à 5 secondes pour vérifier le fonctionnement de l'unité de sécurité, de la batterie et de la LED.

Mise en service de l'unité de sécurité - Self Test

- Test de durée initiale : le test est effectué automatiquement 24 heures après la mise sous tension de l'unité de sécurité. Si le test de durée est réussi, le voyant vert clignote pendant 5 jours.
- Test fonctionnel (tous les 7 jours) - test de 5 secondes pour vérifier la fonctionnalité du kit d'éclairage de sécurité, de la batterie et du luminaire LED.
- Test complet (tous les 180-182 jours) - test de durée complète - 3 heures. Le voyant vert clignote lentement pendant 5 jours si le test de durée est réussi.

Mise en service de l'unité de sécurité - Test DALI (établissement de rapports)

- Une commande DALI d'une unité appropriée peut être utilisée pour lancer des tests de fonctionnement et de durée à des moments choisis individuellement. Des indicateurs d'état sont activés pour l'établissement de rapports et l'enregistrement des résultats.
- Lorsqu'un bus DALI n'est pas connecté ou lorsqu'un bus DALI est connecté mais que les temps de **DÉLAI** et **d'INTERVALLE** par défaut n'ont pas été réinitialisés par des commandes DALI appropriées, l'unité de sécurité effectue des autotests conformément aux temps par défaut (test de fonctionnement automatique tous les 7 jours et test de durée tous les 180 jours).

it

Messa in funzione del pacchetto di emergenza - Test manuale

- Azzerare il contatore dell'autotest - tenere premuto il pulsante di test per almeno 10 secondi.
- Fornire un'alimentazione di rete ininterrotta (permanente sotto tensione) per 24 ore.
- Controllare che la spia LED verde sia accesa: ciò conferma che la batteria è in carica.
- Se l'indicatore LED è rosso o non è acceso, consultare la tabella di stato degli indicatori LED.
- Il test di durata iniziale si avvia automaticamente 24 ore dopo l'installazione.
- Dopo un test di durata riuscito, l'indicatore LED verde lampeggerà per 5 giorni, consentendo all'utente di confermarlo.

Test

- I test periodici dell'unità devono essere eseguiti in linea con le normative vigenti.
- Test funzionale - Premere il pulsante di test per 1- 5 secondi per verificare la funzionalità dell'unità di emergenza, della batteria e dell'unità LED

Messa in funzione del pacchetto di emergenza - Autotest

- Test di durata iniziale: Il test viene eseguito automaticamente 24 ore dopo l'accensione dell'unità. Se il test di durata è superato, l'indicatore LED verde lampeggia per 5 giorni.
- Test funzionale (ogni 7 giorni) - test di 5 secondi, verifica della funzionalità dell'unità di emergenza, della batteria e dell'unità LED.
- Test completo (ogni 180-182 giorni) - test di durata completa - 3 ore. L'indicatore LED verde lampeggia lentamente per 5 giorni se il test di durata è stato superato.

Messa in funzione del pacchetto di emergenza - Test DALI (segnalabile)

- Un comando DALI proveniente da un'unità di
- controllo adeguata può essere utilizzato per avviare test di funzionamento e di durata in momenti selezionati individualmente. I segnalatori di stato vengono impostati per la segnalazione e la registrazione dei risultati.
- Se non è stato collegato un bus DALI o se è stato collegato un bus DALI ma i tempi di **RITARDO** e di **INTERVALLO** prede finiti DALI non sono stati reimpostati mediante l'invio di comandi DALI appropriati, il pacchetto di emergenza eseguirà gli autotest in base ai tempi predefiniti (test di funzionamento automatico ogni 7 giorni e test di durata ogni 180 giorni).

Disposal of this product should be separate from household waste. Please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resource. Household users should contact their local government office for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

Ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Merci de le séparer des autres déchets et de le recycler de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation des ressources matérielles. Les consommateurs doivent contacter leurs autorités locales pour plus d'information quant aux lieux et méthodes de recyclage en accord avec la protection de l'environnement.

Questo prodotto deve essere smaltito in modo separato rispetto ai rifiuti domestici. Si prega di separare questi articoli dagli altri tipi di rifiuti e di riciclarli in modo responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici devono contattare l'amministrazione locale per informazioni su dove e come portare questi prodotti in modo da consentire un riciclaggio sicuro per l'ambiente.

7 year luminaire warranty
7 ans de garantie du luminaire
7 anni di garanzia sull'apparecchio

5 year emergency battery warranty
5 ans de garantie de la batterie de secours
5 anni di garanzia sulle batterie di emergenza

Replaceable light source by a professional
Source remplaçable par un professionnel
Sorgente luminosa sostituibile da un professionista

Replaceable control gear by a professional
Alimentation remplaçable par un professionnel
Alimentatore sostituibile da un professionista

This product contains a light source of energy efficiency class C
Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique C
Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica C

en **t** +44 (0) 1604 495 151 I **f** +44 (0) 1604 495 095 I **e** sales@collingwoodgroup.com I **w** collingwoodlighting.com
Collingwood Lighting, Brooklands House, Sywell Aerodrome, Sywell, Northampton NN6 0BT, United Kingdom

fr **t** +32 (0)4 351 91 40 I **e** info@indigo-lighting.com I **w** www.indigo-lighting.com
Indigo S.A. / N.V. Rue de la légende 32 G, 4141 Srimont – Belgique

CWI 8289 V1

Borealis Versa

DALI-2 & 0-10V and Plug in Step Dim Microwave Sensor and Emergency Accessory Kits | Capteur à micro-ondes enfichable gradation par paliers DALI-2 et 0-10V, et kits d'accessoires de sécurité | DALI-2 E 0-10V e sensore a microonde a innesto Step Dim e kit di accessori di emergenza

Installation instructions I Consignes d'installation I Istruzioni di installazione

collingwood

en

LED indicator status

LED indicator status | Status du voyant LED | Stato dell'indicatore LED	Comment | Commentaires | Commenti
Green LED on | Voyant Vert allumé | LED verde acceso	Product connected and functioning correctly | Produit connecté et fonctionnement correct | Prodotto collegato e funzionante correttamente
Green LED flashing (approx. 0.25s interval) Voyant Vert clignote (toutes les 0,25 secondes) LED verde lampeggiante (intervallo di circa 0,25 s)	Functional test in progress | Test fonctionnel en cours | Test funzionale in corso
Green LED flashing (approx. 1s interval) Voyant Vert clignote (environ toutes les secondes) LED verde lampeggiante (intervallo di circa 1 s)	Successful duration test - flashing for 5 days | Le test de durée est réussi - clignote pendant 5 jours Duration test in progress | Test d'autonomie en cours | Test di durata riuscito - lampeggiante per 5 giorni
Red LED on | Voyant Rouge allumé | LED rosso acceso	LED unit failure | Défaillance du luminaire LED | Guasto dell'unità LED
Red LED flashing (approx. 0.25s interval) Voyant Rouge clignote (toutes les 0,25 secondes) LED rosso lampeggiante (intervallo di circa 0,25 s)	Battery duration test failure | Échec du test d'autonomie des batteries | Test di durata della batteria fallito
Red LED flashing (approx. 1s interval) Voyant Rouge clignote (environ toutes les secondes) LED rosso lampeggiante (intervallo di circa 1 s)	Battery fault – short circuit, open circuit, incorrect battery voltage Défaillance de la batterie - court-circuit, circuit ouvert, tension de la batterie incorrecte Guasto della batteria - cortocircuito, circuito aperto, tensione della batteria non corretta

Note: Collingwood Lighting advise to perform a quarterly discharge test to all products containing batteries, this should extend the battery life.

fr

Status du voyant LED

Remarque : Collingwood Lighting conseille d'effectuer un test de décharge trimestriel pour tous les produits contenant des batterie, cela devrait prolonger leur durée de vie.

it

Stato dellindicatore LED

Nota: Collingwood Lighting consiglia di eseguire un test di scarica trimestrale su tutti i prodotti contenenti batterie, per prolungarne la durata.

Disposal of this product should be separate from household waste. Please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resource. Household users should contact their local government office for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

Ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Merci de le séparer des autres déchets et de le recycler de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation des ressources matérielles. Les consommateurs doivent contacter leurs autorités locales pour plus d'information quant aux lieux et méthodes de recyclage en accord avec la protection de l'environnement.

Questo prodotto deve essere smaltito in modo separato rispetto ai rifiuti domestici. Si prega di separare questi articoli dagli altri tipi di rifiuti e di riciclarli in modo responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici devono contattare l'amministrazione locale per informazioni su dove e come portare questi prodotti in modo da consentire un riciclaggio sicuro per l'ambiente.

7 year luminaire warranty
7 ans de garantie du luminaire
7 anni di garanzia sull'apparecchio

5 year emergency battery warranty
5 ans de garantie de la batterie de secours
5 anni di garanzia sulle batterie di emergenza

Replaceable light source by a professional
Source remplaçable par un professionnel
Sorgente luminosa sostituibile da un professionista

Replaceable control gear by a professional
Alimentation remplaçable par un professionnel
Alimentatore sostituibile da un professionista

This product contains a light source of energy efficiency class C
Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique C
Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica C

en **t** +44 (0) 1604 495 151 I **f** +44 (0) 1604 495 095 I **e** sales@collingwoodgroup.com I **w** collingwoodlighting.com
Collingwood Lighting, Brooklands House, Sywell Aerodrome, Sywell, Northampton NN6 0BT, United Kingdom

fr **t** +32 (0)4 351 91 40 I **e** info@indigo-lighting.com I **w** www.indigo-lighting.com
Indigo S.A. / N.V. Rue de la légende 32 G, 4141 Srimont – Belgique

CWI 8289 V1

Borealis Versa

DALI-2 & 0-10V and Plug in Step Dim Microwave Sensor and Emergency Accessory Kits | Capteur à micro-ondes enfichable gradation par paliers DALI-2 et 0-10V, et kits d'accessoires de sécurité | DALI-2 E 0-10V e sensore a microonde a innesto Step Dim e kit di accessori di emergenza

Installation instructions I Consignes d'installation I Istruzioni di installazione

collingwood

en

Emergency installation and maintenance record

fr

Dossier d'installation et service de l'éclairage de sécurité

it

Registro di installazione e manutenzione di emergenza

Product I Produit I Prodotto : _____

Installer I Installateur I Installatore : _____

Date installed I Date d'installation I Data d'installazione : _____

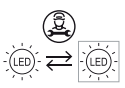
Commissioning by I Mise en service par I Commissionato da : _____

Date commisioned I Date de mise en service I Data di commissione : _____

	Year 1 Année 1		Year 2 Année 2		Year 3 Année 3		Year 4 Année 4		Year 5 Année 5	
Month Mois	Signed Signature	Date Date	Signed Signature	Date Date	Signed Signature	Date Date	Signed Signature	Date Date	Signed Signature	Date Date
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										

7 year luminaire warranty
7 ans de garantie du luminaire
7 anni di garanzia sull'apparecchio

5 year emergency battery warranty
5 ans de garantie de la batterie de secours
5 anni di garanzia sulle batterie di emergenza



Replaceable light source by a professional
Source remplaçable par un professionnel
Sorgente luminosa sostituibile da un professionista



Replaceable control gear by a professional
Alimentation remplaçable par un professionnel
Alimentatore sostituibile da un professionista

This product contains a light source of energy efficiency class C
Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique C
Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica C

en **t** +44 (0) 1604 495 151 I **f** +44 (0) 1604 495 095 I **e** sales@collingwoodgroup.com I **w** collingwoodlighting.com
Collingwood Lighting, Brooklands House, Sywell Aerodrome, Sywell, Northampton NN6 0BT, United Kingdom

fr **t** +32 (0)4 351 91 40 I **e** info@indigo-lighting.com I **w** www.indigo-lighting.com
Indigo S.A. / N.V. Rue de la légende 32 G, 4141 Srimont – Belgique

CWI 8289 V1